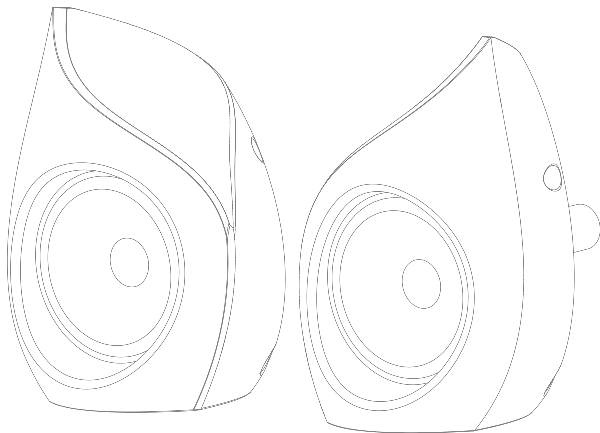
Model: SS-111



speakers

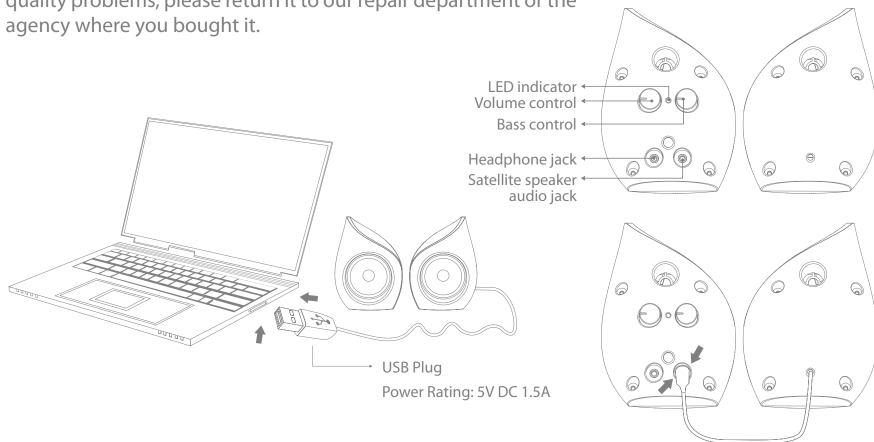
www.acme.eu

acme®



Introduction

Thank you for purchasing ACME speakers. Please read this manual carefully FIRST, before using the device.
For your convenience, record the complete model number and the date you received the product together with your purchase receipt and attach it to the warranty and service information. Retain them in the event warranty service is required. If you found this product faulty or damaged due to quality problems, please return it to our repair department or the agency where you bought it.



Important Safety Precautions

1. For the best results, place your speakers on a solid, flat surface when in use.
2. Do not place speakers on an unstable cart, stand, tripod, bracket or table.
3. Do not touch the metallic portions of your connector cables.
4. In order to avoid potential electric shock or other such accidents, do not dismantle or take apart the speakers or their components.
5. Keep the volume tuned to the lowest setting before powering your speakers on. Once powered, proceed to raise the volume to a reasonable level.
6. Do not expose your speakers to excessive amounts of heat or cold. Keep them in a well-ventilated area to prevent any possible overheating.
7. Turn your speakers' power off when they are not in use.
8. Do not spill liquids or fluids on your speakers. Make sure they stay dry at all times.
9. When connecting an audio device to your speakers, make sure the volume on the audio device is not set too high to avoid an excessive signal input.
10. This system should not be placed near a source of open flame, such as lighted candles.
11. Objects filled with liquids (such as vases) should not be placed near or on the system.
12. The circuit will be damaged if the audio input jack of speaker is connected to an external amplifier.

Cleaning

Unplug the power cable before cleaning. Do not use liquid or aerosol cleaners. Use a damp cloth for cleaning.

Operations

1. Make sure that USB cable is unplugged.
2. Make sure that Volume and BASS knobs are set to the minimum level.
3. Plug one satellite speaker into "L" socket in the back of the other satellite.
4. Connect the Ø3.5 mm signal input cable to the audio frequency output jack of the PC or sound appliance.
5. Plug USB power cable into the computer's or external powered HUB's USB port. LED indicator in the back of satellite will start to shine blue.
6. Rotate VOL and BASS knobs to set desired sound volume and bass level.
7. Set VOL and BASS knobs to the minimum before unplugging USB cable from source or if speakers are not in use.

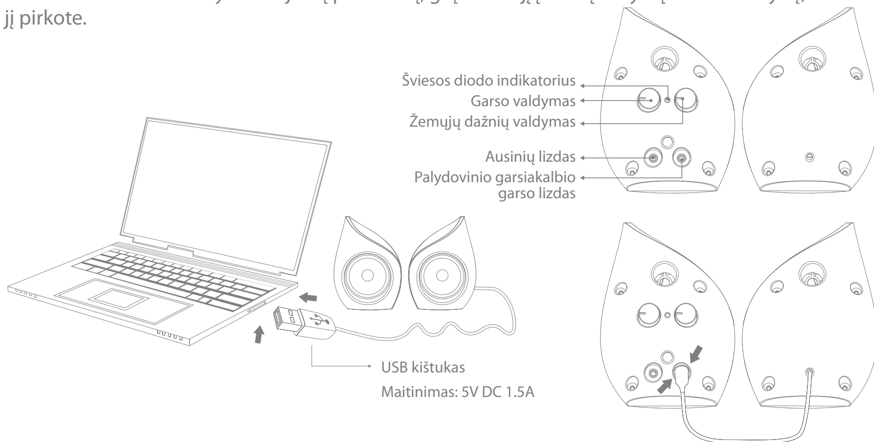
Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Symbol



The use of the WEEE symbol indicates that this product may not be treated as household waste. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help protect the environment. For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local authority, your household waste disposal service provider or the shop where you purchased the product.

Įvadas

Dėkojame, kad įsigijote „ACME“ garso kolonėles. Prieš naudodami įrenginį, IŠ PRADŽIŲ perskaitykite šį vadovą.
Dėl savo paties patogumo užsirašykite visą modelio numerį ir datą, kada įsigijote šį gaminį, kartu su savo pirkinio kvitu prisekite ją prie garantijos ir techninės priežiūros informacijos lapelio. Laikykite juos tam atvejui, jei prireiktų atlikti techninę priežiūrą. Jei pastebėjote, kad ši gaminys su defektais arba neveikia dėl su kokybe susijusių problemų, grąžinkite jį į mūsų taisyklą arba atstovybę, iš kurios jį pirkote.



Svarbios atsargumo priemonės

1. Siekdami geriausio rezultato, garso kolonėles pastatykite ant kieto plokščio paviršiaus.
2. Nestatykite kolonėlių ant stalelio su ratukais, stendo, trikojo staliuko, spintelės arba stalo.
3. Nelieskite metalinių jungiamųjų kabelių dalelių.
4. Norėdami išvengti galimo elektros smūgio ar kokių kitų nelaimingų atsitikimų, neardykite ir neišrinkinėkite garso kolonėlių arba jų detalių.
5. Prieš įjungdami kolonėles, būkite nustatę žemiausią garso lygį. Kai jos įsijungia, palengva didinkite garso lygį iki reikiamo lygio.
6. Nepalikite savo garso kolonėlių pernelyg šiltoje arba šaltoje patalpoje. Kad neperkaistų, garso kolonėles laikykite gerai vėdinamoje vietoje.
7. Nenaudojamas kolonėles išjunkite.
8. Neapipilkite savo garso kolonėlių skysčiais. Jos visada turi būti sausos.
9. Prijungdami garso įrašų grotuvą prie savo garso kolonėlių, patikrinkite, kad nebūtų nustatytas aukščiausias garso įrašų grotuvo garsumas – išvengsite pernelyg galingo įvesties signalo.
10. Šios sistemos negalima statyti netoli tokių atviros liepsnos šaltinių kaip uždegtos žvakės.
11. Netoli sistemos arba ant jos negalima statyti daiktų, kuriuose yra skysčių (vazų ir pan.).
12. Jei prie garso įvesties lizdo prijungsite išorinį stiprintuvą, sistemos schema suges.

Valymas

Prieš valydami atjunkite maitinimo kabelį. Nevalykite skysčiais arba aerozoliniais purškikliais. Valykite drėgnu skudurėliu.

Veikimas

1. Įsitikinkite, kad USB laidas ištrauktas.
2. Įsitikinkite, kad VOL (Garso) ir BASS (Žemų dažnių) rankenėlės nustatytos mažiausiu lygiu.
3. Įkiškite vieną palydovinį garsiakalbį į „L“ lizdą, esantį kito garsiakalbio gale.
4. Prijunkite 3,5 mm skersmens signalo įvesties kabelį prie kompiuteryje esančio garso dažnių išvesties prievado arba garso aparato.
5. Įkiškite USB maitinimo laidą į kompiuterio ar išorinio HUB USB lizdą. Šviesos diodo indikatorius pradės šviesti mėlynai.
6. Pasukite VOL (Garso) ir BASS (Žemų dažnių) rankenėles – nustatysite norimą garsą ir žemus dažnius.
7. Prieš ištraukdami USB laidą iš šaltinio arba jei garsiakalbiai nenaudojami, pasukite VOL (Garso) ir BASS (Žemų dažnių) rankenėles į mažiausią padėtį.

Elektroninių atliekų ir elektroninės įrangos (WEEE) ženklas

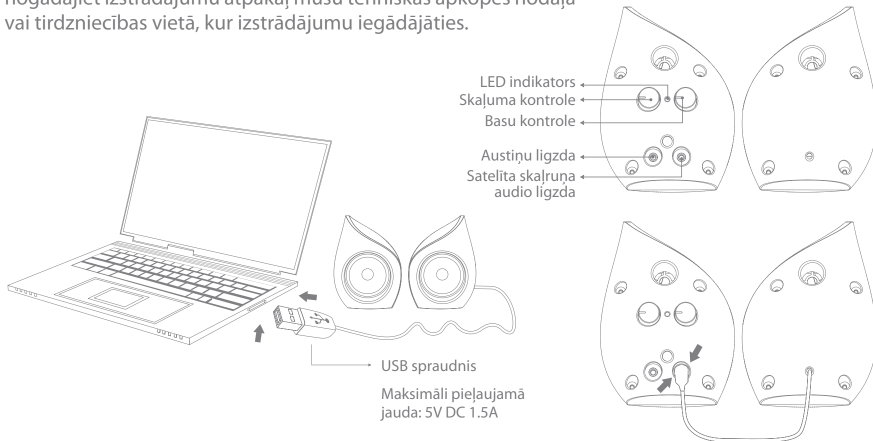


WEEE ženklu nurodoma, kad gaminys gali būti panaudotas kaip namų apyvokos atlieka. Užtikrindami, kad šis gaminys būtų išmestas pagal taisykles, Jūs padėsite aplinkai. Norėdami sužinoti daugiau informacijos apie šio gaminio perdirbimą, susisiekite su savo vietinės valdžios institucija, Jūsų namų ūkiui priklausančiu atliekų paslaugų teikėju arba parduotuve, iš kurios pirkote šį gaminį.

Ievads

Paldies, ka iegādājāties ACME skaļruņus. PIRMS izstrādājuma lietošanas, lūdzu, rūpīgi izlasiet šo rokasgrāmatu.

Pierakstiet modeļa numuru, izstrādājuma iegādāšanās datumu, kā arī čeka numuru un pievienojiet garantijas un tehniskās apkopes informācijai. Šī informācija ir nepieciešama garantijas tehniskās apkopes gadījumā. Ja konstatējat, ka izstrādājums ir bojāts vai tam ir darbības traucējumi, lūdzu, nogādājiet izstrādājumu atpakaļ mūsu tehniskās apkopes nodaļā vai tirdzniecības vietā, kur izstrādājumu iegādājāties.



Svarīga drošības informācija

1. Lai nodrošinātu vislabāko skanējumu, novietojiet skaļruņus uz cietas un līdzenas virsmas.
2. Nenovietojiet skaļruņus uz nestabiliem ratiņiem, statīviem, trijkājiem, kronšteiniem vai galdiem.
3. Nepieskarieties savienojošo kabeļu metāla daļām.
4. Lai novērstu elektriskās strāvas trieciena risku un citus nelaimes gadījumus, skaļruņus un to komponentus nedrīkst izjaukt.
5. Pirms skaļruņu ieslēgšanas pārliecinieties, vai skaļums ir iestatīts uz zemāko līmeni. Pēc skaļruņu ieslēgšanas noregulējiet vēlamo atskaņošanas skaļumu.
6. Skaļruņus nedrīkst pakļaut pārmērīgam karstumam vai aukstumam. Lai novērstu skaļruņu pārkaršanu, uzstādiet tos labi vēdinātā vietā.
7. Kad skaļruņus nelietojat, izslēdziet tos.
8. Skaļruņus nedrīkst pakļaut mitruma iedarbībai. Skaļruņiem vienmēr jābūt sausiem.
9. Lai skaļruņus nepakļautu pārāk jaudīgam ievades signālam, pieslēdzot skaļruņiem audio ierīci, pārliecinieties, vai audio ierīces skaļums nav iestatīts uz pārāk augstu līmeni.
10. Skaļruņus nedrīkst uzstādīt pārāk tuvu atklātai liesmai, piemēram, iedegtām svecēm.
11. Skaļruņu tuvumā vai uz tiem nedrīkst novietot ar šķidrumu uzpildītus traukus (piemēram, ziedu vāzes).
12. Pieslēdzot skaļruņu audio ievades spraudni ārējam pastiprinātājam, skaļruņi tiks sabojāti.

Tīrīšana

Pirms skaļruņu tīrīšanas atvienojiet strāvas vadu. Skaļruņus nedrīkst tīrīt ar tīrīšanas līdzekļiem šķidruma vai aerosola veidā. Tīriet ar mitru drāniņu.

Lietošanas instrukcijas

1. Pārliecinieties, vai USB kabelis ir atvienots.
2. Pārliecinieties, vai skaļuma (VOL) un basu (BASS) pogas ir iestatītas minimālajā līmenī.
3. Pieslēdziet satelīta skaļruņa kontaktu L ligzdā, kas atrodas otra satelīta aizmugurē.
4. Pieslēdziet Ø3.5 mm signāla ieejas kabeli datora vai skaņas ierīces audio frekvences izejas ligzdai.
5. Pieslēdziet USB strāvas kabeli datora vai ārēji darbināma centrmezgla USB pieslēgvietā. Gaismas diodes indikators satelīta aizmugurē iedegsies zilā krāsā.
6. Rotējiet skaļuma un basa pogas, lai iestatītu vēlamo skaļuma un basu līmeni.
7. Iestatiet skaļuma un basu pogas minimālā līmenī pirms USB kabeļa atvienošanas no avota vai tad, ja skaļruņi netiek izmantoti.

Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu (WEEE) simbols

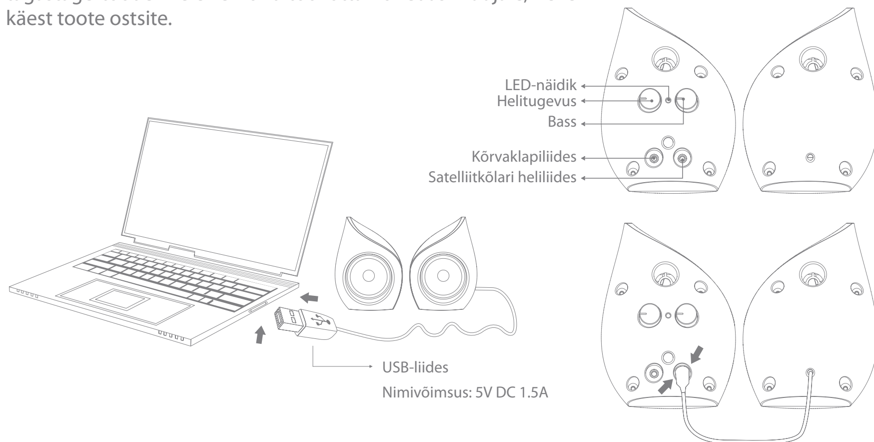


WEEE simbols norāda, ka šis izstrādājums nav likvidējams kopā ar citiem mājsaimniecības atkritumiem. Likvidējot šo izstrādājumu pareizi, Jūs palīdzēsit aizsargāt apkārtējo vidi. Sīkākai informācijai par šā izstrādājuma pārstrādāšanu, lūdzu, sazinieties ar vietējām iestādēm, mājsaimniecības atkritumu transportēšanas uzņēmumu vai tirdzniecības vietu, kur izstrādājumu iegādājāties.

Sissejuhatus

Täname teid ACME kõlarite ostmise eest. Palun lugege see juhend hoolikalt läbi ENNE seadme kasutamist.

Enda mugavuse huvides kirjutage üles mudelinumber ja ostukuupäev ning hoidke neid koos ostutšekiga garantii- ja teenindusinfo juures. Hoidke need andmed alles juhuks, kui teil peaks olema vaja pöörduda teenindusse. Kui avastasite sellelt tootelt kvaliteediga seotud rikke või kahjustuse, tagastage toode meie remonditöökotta või edasimüüjale, kelle käest toote ostsite.



Olulised ohutusalased juhised

1. Parimate tulemuste saavutamiseks paigaldage kõlarid kasutamise ajaks tugevale tasasele pinnale.
2. Ärge paigaldage kõlareid ebastabiilsele kärule, alusele, statiivile, hoidikule ega lauale.
3. Ärge puudutage klemmikaablite metallosi.
4. Võimaliku elektrilöögi ja muude sarnaste õnnetuste vältimiseks ärge demonteerige ega võtke osadeks lahti ei kõlareid ega nende komponente.
5. Reguleerige helitugevus enne kõlarite sisselülitamist madalaimale tasemele. Pärast sisselülitamist reguleerige helitugevus sobivale tasemele.
6. Ärge asetage kõlareid liigse kuuma või külma kätte. Võimaliku ülekuumenemise vältimiseks hoidke kõlareid hea ventilatsiooniga ruumis.
7. Lülitage kõlarid selleks ajaks välja, kui te neid ei kasuta.
8. Ärge loksutage kõlaritele vedelikke. Kõlarid peavad olema alati kuivad.
9. Audioseadmete ühendamisel kõlaritega jälgige, et audioseadme helitugevus ei oleks liiga kõrge, vastasel korral võib sisendsignaal olla liiga tugev.
10. Seda süsteemi ei tohi paigutada lahtise tule, nt põlevate küünalde lähedusse.
11. Ärge paigutage seadme lähedusse ega peale vedelikuga täidetud esemeid (nt vaase).
12. Kõlari audiosisendi liidese ühendamisel välise võimendiga saab elektriahel kahjustada.

Puhastamine

Lahutage toitekaabel enne puhastamist. Ärge kasutage vedelaid ega aerosoolpuhastusvahendeid. Kasutage puhastamiseks niisket lappi.

Toimingud

1. Veenduge, et USB-kaabel ei ole ühendatud.
2. Veenduge, et helitugevuse (VOL) ja madalsageduse (BASS) nupud on seatud miinimumasendisse.
3. Ühendage üks satelliitkõlar teise satelliitkõlari tagaküljel olevasse pesasse „L".
4. Ühendage Ø3,5 mm signaali sisendkaabel arvuti või heliseadme audio väljundpesasse.
5. Ühendage USB-toitekaabel arvuti või välise jaoturi USB-porti. Satelliitkõlari tagaküljel süttib sinine LED-näidik.
6. Soovitud väljundheli seadmiseks keerake helitugevuse (VOL) ja madalsageduse (BASS) nuppe.
7. Enne USB-kaabli lahtiühendamist või kui kõlareid ei kasutata, seadke nupud VOL ja BASS miinimumasendisse.

Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete (WEEE) sümbol



WEEE-sümbol tähendab, et seda toodet ei tohi visata olmejäätmete hulka. Toote õigel kõrvaldamisel aitate kaitsta keskkonda. Üksikasjalikuma teabe saamiseks selle toote ümbertöötlemise kohta pöörduge kohalikku omavalitsusse, jäätmekäitlusettevõttesse või kauplusesse, kust te toote ostsite.

Введение

Благодарим Вас за покупку колонок ACME. ПЕРЕД использованием устройства внимательно прочтите данное руководство.

Для Вашего удобства запишите полный номер модели и дату, когда Вы получили продукт вместе с Вашим чеком, и прикрепите его к гарантийному талону с информацией по обслуживанию. Сохраните данную информацию на случай возникновения необходимости в сервисном обслуживании. Если Вы обнаружили, что продукт неисправен или поврежден из-за проблем с качеством, верните его в наш ремонтный отдел или агентство, где Вы его приобрели.



Важные меры предосторожности

1. Для лучших результатов поместите колонки на гладкую ровную поверхность.
2. Не ставьте колонки на неустойчивую тележку, стенд, трипод, опору или стол.
3. Не дотрагивайтесь до металлических частей соединительного кабеля.
4. Во избежание потенциального удара электрическим током или других подобных несчастных случаев не снимайте и не разбирайте колонки или их компоненты.
5. Перед зарядкой колонок установите громкость на минимальное значение. После зарядки увеличьте громкость до необходимого уровня.
6. Колонки не должны находиться в помещении со слишком высокой или слишком низкой температурой. Храните их в хорошо проветриваемом помещении для предотвращения перегрева.
7. Отключайте колонки, когда Вы ими не пользуетесь.
8. Нельзя проливать жидкость на колонки. Колонки всегда должны оставаться сухими.
9. При подключении аудиоустройства к колонкам, убедитесь, что громкость на аудиоустройстве не установлена на слишком высокий уровень во избежание чрезмерного входного сигнала.
10. Данную систему нельзя размещать рядом с открытым источником огня, например горящими свечами.
11. Объекты, заполненные жидкостью (такие как вазы), нельзя размещать рядом или на системе.
12. Цепь будет повреждена при подключении гнезда звукового входа колонки к внешнему усилителю.

Чистка

Перед чисткой отключите силовой кабель. Не используйте жидкие чистящие средства или аэрозоли. Для чистки используйте влажную тряпочку.

Эксплуатация

1. Убедитесь, что USB-кабель не подключен.
2. Убедитесь, что ручки Volume («Громкость») и BASS («Басы») установлены на минимальный уровень.
3. Подключите одну сателлитную колонку в разъем L с тыльной стороны другой сателлитной колонки.
4. Подключите кабель входного сигнала Ø 3,5 мм к выходному разъему звуковой частоты на ПК или аудиоустройстве.
5. Подключите USB-кабель к USB-порту компьютера или внешнего питаемого хаба. Загорится синий светодиодный индикатор в тыльной части сателлитной колонки.
6. Поверните ручки VOL и BASS для установки необходимого уровня громкости и басов.
7. Установите ручки VOL и BASS в минимальное положение перед отключением USB-кабеля от источника питания или в том случае, если колонки не используются.

Символ утилизации отходов производства электрического и электронного оборудования (WEEE)

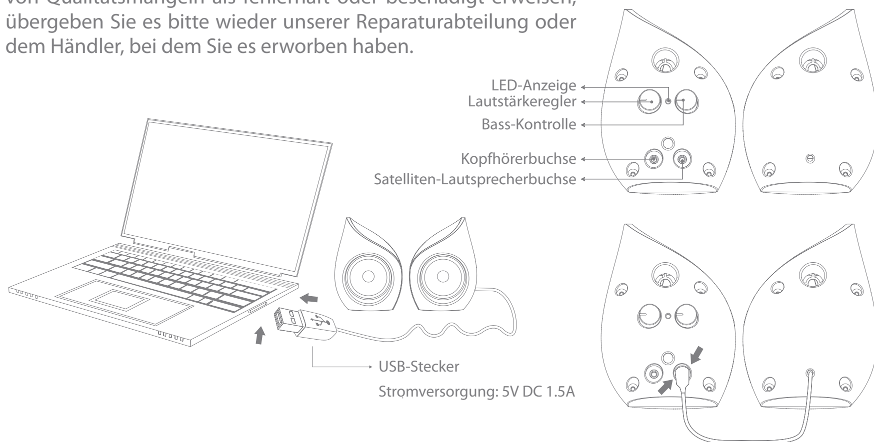


Использование символа WEEE означает, что данный продукт не относится к бытовым отходам. Убедитесь в правильной утилизации продукта, таким образом Вы позаботитесь об окружающей среде. Для получения более подробной информации об утилизации продукта обратитесь в местные органы власти, местную службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели продукт.

Einleitung

Vielen Dank für den Kauf dieser ACME-Lautsprecher. Bitte lesen Sie sich dieses Handbuch sorgfältig durch, BEVOR Sie das Produkt verwenden.

Notieren Sie sich der Einfachheit halber die vollständige Modellnummer und das Kaufdatum und heften Sie diese Informationen zusammen mit Ihrem Kaufbeleg an das Garantie- und Reparaturheft. Heben Sie dies für eventuelle Garantiefälle auf. Sollte sich dieses Produkt aufgrund von Qualitätsmängeln als fehlerhaft oder beschädigt erweisen, übergeben Sie es bitte wieder unserer Reparaturabteilung oder dem Händler, bei dem Sie es erworben haben.



Wichtige Sicherheitsmaßnahmen

1. Den besten Klang erzielen Sie, wenn Sie die Lautsprecher auf einer glatten, flachen Oberfläche aufbauen.
2. Platzieren Sie die Lautsprecher nicht auf instabilen Rolltischen, Ständern, Stativen, Halterungen oder Tischen.
3. Greifen Sie nicht an die Metallelemente der Verbindungskabel.
4. Um einen elektrischen Schlag oder ähnliche Unfälle zu vermeiden, sollten Sie die Lautsprecher und das Zubehör nie zerlegen oder auseinanderbauen.
5. Stellen Sie die Lautstärke nur auf das Minimum, bevor Sie die Lautsprecher einschalten. Sobald Sie das Gerät eingeschaltet haben, können Sie die Lautstärke nach Bedarf erhöhen.
6. Setzen Sie die Lautsprecher keiner extremen Hitze oder Kälte aus. Platzieren Sie sie an einem gut belüfteten Standort, um mögliches Überhitzen zu verhindern.
7. Schalten Sie die Lautsprecher ab, wenn sie nicht in Benutzung sind.
8. Verschütten Sie auf die Lautsprecher keine Flüssigkeiten. Achten Sie darauf, dass sie immer trocken sind.
9. Stellen Sie beim Anschließen eines Audiogerätes an die Lautsprecher sicher, dass die Lautstärke des Audiogerätes nicht zu hoch eingestellt ist, um extreme Signaleingaben zu vermeiden.
10. Platzieren Sie diese Lautsprecher nicht nahe einer offenen Flamme, wie z. B. einer Kerze.
11. Mit Flüssigkeiten gefüllte Objekte (wie zum Beispiel Vasen) sollten nicht nahe oder auf das Gerät gestellt werden.
12. Falls am Audioeingang der Lautsprecher ein externer Verstärker angeschlossen wird, kann es zur Beschädigung des Schaltkreises kommen.

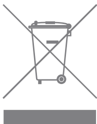
Reinigung

Trennen Sie das Stromkabel vor der Reinigung ab. Verwenden Sie keine Flüssig- oder Sprühreiniger. Nutzen Sie ein feuchtes Tuch zum Reinigen.

Betrieb

1. Achten Sie darauf, dass das USB-Kabel nicht angeschlossen ist.
2. Achten Sie darauf, dass die Regler für Lautstärke und Bass nur minimal eingestellt sind.
3. Schließen Sie einen Satellitenlautsprecher an die „L“-Buchse auf der Rückseite des anderen Satelliten an.
4. Schließen Sie das Signaleingangskabel (Ø3,5 mm-Stecker) an den Audiofrequenzausgang des PCs oder Audiogerätes an.
5. Schließen Sie die USB-Stromversorgung an einen USB-Anschluss des PCs oder eines HUBs mit externer Stromversorgung an. Die LED-Anzeige an der Rückseite des Satelliten leuchtet blau.
6. Drehen Sie die Regler VOL und BASS auf die gewünschten Einstellungen für Lautstärke und Bass.
7. Stellen Sie die Regler VOL und BASS vor dem Trennen des USB-Kabels von der Gerätequelle oder bei längerem Nichtgebrauch der Lautsprecher auf einen minimalen Wert ein.

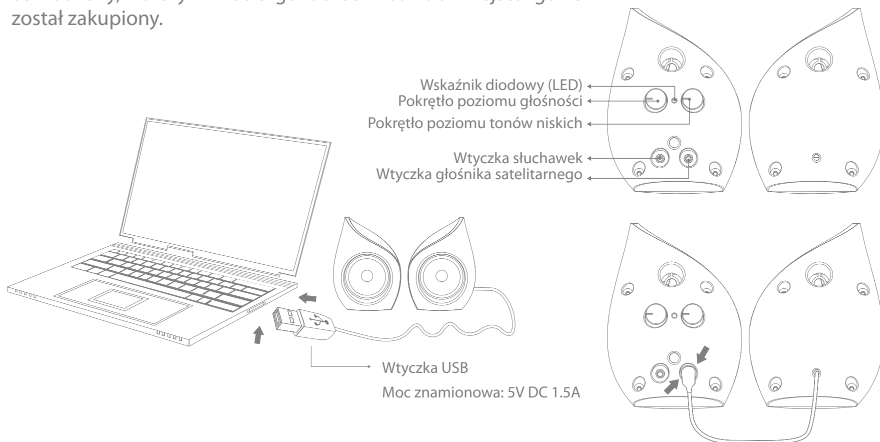
WEEE-Symbol (Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte)



Das WEEE-Symbol zeigt Ihnen an, dass dieses Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Durch die korrekte Entsorgung dieses Produkts tragen Sie zum Umweltschutz bei. Weitere Informationen zur Entsorgung dieses Produkts erfragen Sie bitte bei Ihrer örtlichen Kommunalverwaltung, bei Ihrem Abfallentsorgungsunternehmen oder bei dem Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

Wstęp

Dziękujemy za zakup głośników ACME. Przed pierwszym włączeniem urządzenia należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.
Dla wygody zaleca się przechowywać razem wszystkie dokumenty dotyczące niniejszego sprzętu, czyli numer referencyjny, datę nabycia, dowód zakupu oraz kartę gwarancyjną. Dokumenty te są niezbędne w wypadku dokonywania naprawy gwarancyjnej. Jeśli niniejszy produkt okaże się uszkodzony, należy zwrócić go do serwisu lub miejsca gdzie został zakupiony.



Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

1. Aby uzyskać optymalną jakość dźwięku należy umieścić głośniki na twardej, płaskiej powierzchni.
2. Nie należy umieszczać głośników na niestabilnym podłożu, jak wózek, podstawka, trójnóg lub stolik.
3. Nie należy dotykać metalowych elementów okablowania.
4. Aby uniknąć porażenia elektrycznego lub podobnych wypadków nie należy rozmontowywać głośników oraz innych elementów zestawu.
5. Przed włączeniem głośników należy ustawić głośność na najniższy poziom. Po włączeniu głośników należy zwiększyć głośność do rozsądnego poziomu.
6. Nie należy narażać głośników na działanie skrajnie wysokich lub skrajnie niskich temperatur. Głośniki należy umieścić w dobrze wentylowanym pomieszczeniu aby uniknąć ich przegrzania.
7. Głośniki należy wyłączyć, gdy nie są używane.
8. Nie należy rozlewać płynów na głośniki. Należy upewnić się, że głośniki są zawsze suche.
9. Podczas podłączania głośników do urządzenia audio należy upewnić się, że poziom głośności urządzenia nie jest zbyt wysoki, aby uniknąć nadmiernie silnego sygnału wejściowego.
10. Nie należy umieszczać głośników w pobliżu otwartego ognia, na przykład świec.
11. Przedmioty wypełnione płynem (na przykład wazy) nie powinny być umieszczane w pobliżu głośników lub na nich.
12. Układ elektroniczny ulegnie uszkodzeniu jeśli gniazdo wejściowe głośników zostanie podłączone do zewnętrznego wzmacniacza.

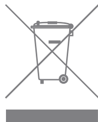
Czyszczenie

Przed czyszczeniem głośników należy odłączyć kabel zasilania. Nie należy stosować preparatów czyszczących w płynie lub aerozolu. Głośniki należy czyścić wilgotną szmatką.

Obsługa

1. Sprawdzić, czy kabel USB jest odłączony.
2. Sprawdzić, czy pokrętła VOL i BASS są ustawione na minimum.
3. Podłączyć jeden głośnik satelitarny do gniazda „L" z tyłu drugiego głośnika satelitarnego.
4. Kabel sygnałowy o średnicy 3,5 mm należy podłączyć do wyjściowego gniazda audio w komputerze lub innym urządzeniu audio.
5. Podłączyć kabel zasilający USB do gniazda USB komputera lub do zasilanego zewnętrznego koncentratora. Dioda LED z tyłu głośnika satelitarnego zacznie świecić na niebiesko.
6. Należy ustawić pożądany poziom głośności i tonów niskich, obracając pokrętła VOL i BASS.
7. Ustawić pokrętła VOL i BASS na minimum przed odłączeniem kabla USB od źródła lub jeśli głośniki nie są używane.

Symbol zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE)

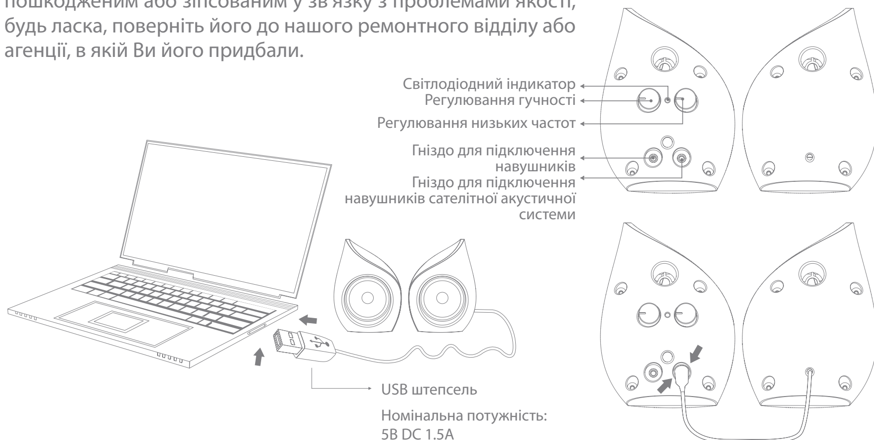


Symbol WEEE oznacza, że niniejszy produkt nie może być utylizowany jak odpady domowe. Aby pomóc chronić środowisko naturalne należy upewnić się, że niniejszy produkt jest poprawnie utylizowany. Więcej informacji na temat recyklingu niniejszego produktu można uzyskać u lokalnych władz, służb oczyszczania lub w sklepie, w którym zakupiono ten produkt.

Вступ

Дякуємо за придбання динаміків ACME. Будь ласка, перед використовуванням приладдя СПОЧАТКУ уважно прочитайте цей посібник.

Для Вашої зручності, запишіть повний номер моделі та дату, коли Ви отримали виріб разом з Вашим товарним чеком, та прикріпіть його до інформації щодо гарантії та обслуговування. Зберігайте їх, якщо буде необхідне гарантійне обслуговування. Якщо цей виріб виявився пошкодженим або зіпсованим у зв’язку з проблемами якості, будь ласка, поверніть його до нашого ремонтного відділу або агенції, в якій Ви його придбали.



Важливі запобіжні заходи

1. Для найкращих результатів, при використанні поставте Ваші динаміки на тверду рівну поверхню.
2. Не ставити динаміки на нестійкий візок, стійку, триногу, підставку або стіл.
3. Не торкатися металевих частин на з’єднувальних кабелях.
4. З метою уникнення потенційного ураження електричним струмом або інших подібних нещасних випадків, не демонтувати або не розбирати динаміки або їхні компоненти.
5. Перед підключенням живлення зберігайте гучність на найнижчому значенні. Після підключення, збільште гучність до помірного рівня.
6. Не залишати динаміки під впливом надмірної спеки або холоду. Тримати їх в добре провітрюваному приміщенні з метою попередження будь-якого можливого перегріву.
7. Відключіть живлення Ваших динаміків, коли Ви ними не користуєтесь.
8. Не розливати на динаміки будь-яку рідину. Переконайтесь, що вони весь час сухі.
9. Під час приєднання аудіо пристрою до Ваших динаміків, переконайтесь, що гучність на Вашому аудіо пристрої не встановлена занадто високою з метою запобігання сигналу про надмірні вхідні дані.
10. Цю систему не можна ставити біля джерела відкритого вогню, як наприклад запалені свічки.
11. Біля системи або не неї не можна ставити предмети, заповнені рідиною (наприклад, вази).
12. Якщо важіль аудіо входу динаміка приєднаний до зовнішнього підсилювача, схема буде зіпсована.

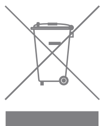
Чищення

Перед чищенням від’єднайте кабель живлення. Не використовувати рідкі або аерозольні засоби чищення. Для чищення використовувати зволожену тканину

Операції

1. Переконайтесь, що кабель USB відключено.
2. Переконайтесь, що регулятори гучності (Volume) та низьких частот (BASS) встановлено на мінімальний рівень.
3. Підключить один з гучномовців до гнізда “L“ на задній частині іншого гучномовця.
4. Приєднайте кабель входу сигналу, що оснащено штекером Ø3.5 мм, до виходу звукової частоти комп’ютера чи відтворюючого пристрою.
5. Приєднайте кабель живлення USB до гнізда комп’ютера чи концентратора (HUB) з зовнішнім живленням. Розташований на задній частині динаміка світлодіодний індикатор почне світитися синім кольором.
6. Поверніть регулятори гучності (VOL) та низьких частот (BASS) для досягнення бажаного рівня гучності та низьких частот.
7. Якщо динаміки не використовуються, або їх необхідно відключити від гнізда USB, то регулятори VOL та BASS слід встановити у положення, що відповідає мінімальному рівню.

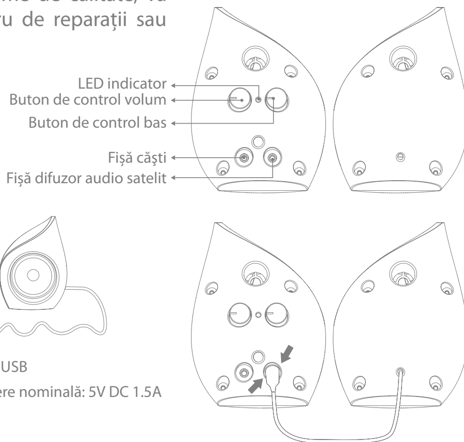
Символ відходів електричного та електронного обладнання (ВЕЕО)

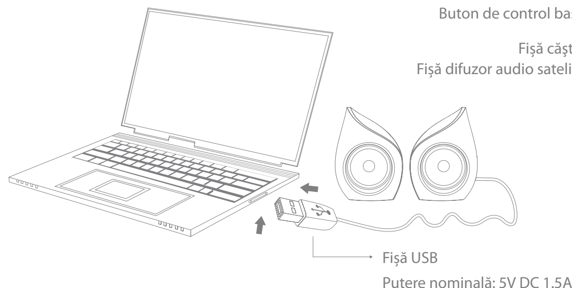


Використання символу ВЕЕО вказує, що цей виріб не можна обробляти як побутові відходи. Переконавшись, що цей виріб ліквідовано правильно, Ви допомагаєте захистити навколишнє середовище. Для отримання більш детальної інформації щодо утилізації цього виробу, будь ласка, зв’яжіться з Вашим місцевим органом влади, Вашим постачальником послуг з утилізації побутових відходів або з крамницею, де Ви придбали цей виріб.

Introducere

Vă mulțumim că ați achiziționat difuzoarele ACME. Vă rugăm să citiți cu atenție acest manual ÎNAINTE de a folosi aparatul.
În avantajul dumneavoastră, notați numărul complet al modelului şi data la care ați achiziționat produsul împreună cu documentul de achiziție şi ataşați-l la garanție şi la manualul de service. Păstrați-le în cazul în care vor fi solicitate la service pe perioada garanției. Dacă ați găsit acest produs defect sau deteriorat din cauza unor probleme de calitate, vă rugăm să îl returnați departamentului nostru de reparații sau agenției de unde l-ați cumpărat.





Măsuri importante de siguranță

1. Pentru cele mai bune rezultate, amplasați difuzoarele pe o suprafață solidă, plană în timpul utilizării.
2. Nu aşezați difuzoarele pe un cărucior, stand, trepied, consolă sau o masă instabilă.
3. Nu atingeți părțile metalice ale cablurilor conectorilor.
4. Pentru a evita un eventual şoc electric sau alte accidente similare, nu demontați sau desfaceți difuzoarele sau componentele acestora.
5. Înainte de a porni difuzoarele mențineți sonorul la treapta minimă de volum. Odată alimentate, puteți creşte volumul sonor până la un nivel rezonabil.
6. Nu expuneți difuzoarele la temperaturi ridicate sau scăzute excesive. Păstrați-le într-o zonă bine ventilată pentru a preveni orice posibilă supraîncălzire.
7. Opriți alimentarea difuzoarelor când acestea nu sunt utilizate.
8. Nu vărsați lichide sau fluide pe difuzoare. Asigurați-vă că sunt uscate în permanență.
9. Când conectați un aparat audio la difuzoare, asigurați-vă că volumul sonor al aparatului audio nu este setat prea ridicat pentru a evita o intrare excesivă de semnal.
10. Acest sistem nu ar trebui expus în apropierea unei surse de flacără deschisă, precum lumânări aprinse.
11. Obiecte umplute cu lichide (precum vaze) nu ar trebui amplasate în apropierea sistemului sau pe acesta.
12. Circuitul va fi deteriorat dacă mufa jack de intrare audio a difuzorului este conectată la un amplificator extern.

Curățarea

Deconectați cablul de alimentare înainte de curățare. Nu utilizați detergenți lichizi sau cu aerosoli. Folosiți o cârpă umedă pentru curățare.

Funcționarea

1. Asigurați-vă că ați deconectat cablul USB.
2. Asigurați-vă că butoanele „Volum" și „BASS" sunt setate la nivelul minim.
3. Conectați un difuzor satelit la mufa „L" din partea din spate a celuilalt difuzor satelit.
4. Conectați cablul de semnal de intrare de Ø3,5 mm la mufa de ieșire pentru frecvența audio a calculatorului sau a aparatului de redat.
5. Conectați cablul de alimentare USB la portul USB al calculatorului sau al HUB-ului cu alimentare externă. LED-ul indicator din partea din spate a difuzorului satelit se va aprinde în albastru.
6. Rotiți butoanele „VOL" și „BASS" pentru a seta nivelul dorit de volum sonor și de bas.
7. Setați butoanele „VOL" și „BASS" la nivelul minim înainte de a deconecta cablul USB de la sursă sau dacă difuzoarele nu sunt utilizate.

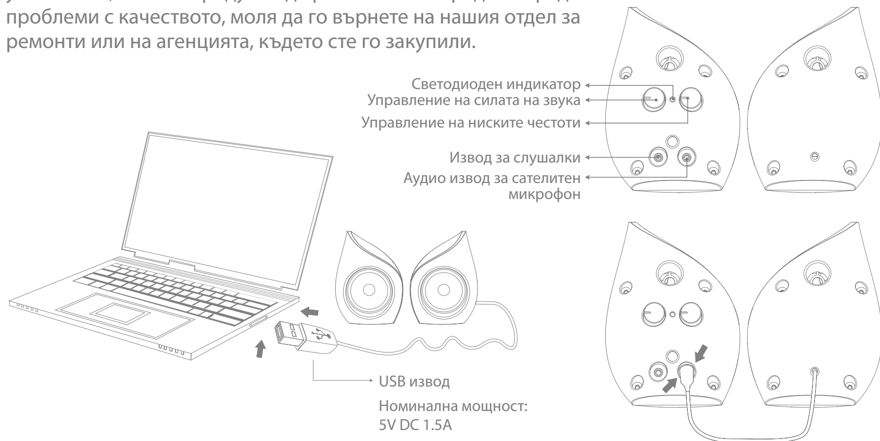
Simbolul Deșeuri Electrice Electronice și Electrocasnice (DEEE)



Utilizarea simbolului DEEE indică faptul că acest produs nu poate fi tratat ca un deşeu menajer. Asigurându-vă că acest produs este corect eliminat, veţi ajuta la protejarea mediului. Pentru mai multe informaţii referitoare la reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactaţi autoritatea locală, furnizorul de servicii de eliminare a deşeurilor menajere sau magazinul de la care aţi achiziționat produsul.

Увод

Благодарим Ви за покупката на тонколоните ACME. Моля, ПЪРВО прочетете внимателно този наръчник, преди да използвате устройството.
За Ваше удобство запишете целия номер на модел и датата, на която сте получили продукта, заедно с касовата бележка за покупката и ги прикрепете към информацията за гаранцията и обслужването. Запазете ги за случай, когато се изисква гаранционно обслужване. Ако установите, че този продукт е дефектен или повреден поради проблеми с качеството, моля да го върнете на нашия отдел за ремонти или на агенцията, където сте го закупили.



Важни предпазни мерки за безопасност

1. За най-добри резултати поставете тонколоните на твърда, равна повърхност при употреба.
2. Не ги поставяйте на нестабилна платформа на колела, стойка, статив, скоба или маса.
3. Не докосвайте металните части на свързващите кабели.
4. За да избегнете потенциален електрически удар или други такива инциденти, не демонтирайте или разглобявайте тонколоните или техните компоненти.
5. Настройте силата на звука на най-ниската степен, преди да включите тонколоните към захранването. След като ги включите, увеличете силата на звука до разумно ниво.
6. Не излагайте тонколоните на прекомерна топлина или студ. Дръжте ги на добре проветрявано място, за да предотвратите възможно прегряване.
7. Изключвайте захранването на тонколоните, когато не се използват.
8. Не разливайте течности или флуиди върху тонколоните. Уверете се, че те са сухи по всяко време.
9. Когато свързвате аудио устройство към тонколоните, трябва да се уверите, че за силата на звука на аудио устройството не е зададена висока стойност, за да избегнете прекомерно силен входен сигнал.
10. Тази система не трябва да се поставя на място, близо до източник на открит огън като запалени свещи.
11. Предмети, пълни с течности (като вази) не трябва да се поставят в близост до системата.
12. Веригата може да се повреди, ако конекторът за аудио вход на тонколоната е свързан към външен усилвател.

Почистване

Издърпайте захранващия кабел преди почистване. Не използвайте течни или аерозолни почистващи средства. Почиствайте с влажна кърпа.

Експлоатация

1. Уверете се, че USB кабелът е изваден.
2. Уверете се, че копчета Volume (Сила на звука) и BASS (Бас) са поставени на минимално ниво.
3. Включете единия страничен високоговорител в гнездо „L" на гърба на другия страничен високоговорител.
4. Свържете кабела за входен сигнал с диаметър Ø3,5 mm към аудио честотния изходен жак на персоналния компютър или звуково устройство.
5. Свържете USB захранващ кабел в USB порта на компютъра или на HUB с външно захранване. Светодиоден индикатор на гърба на високоговорителя ще започне да свети в синьо.
6. Завъртете копчетата VOL и BASS за постигане на желаните нива на сила на звука и бас.
7. Поставете копчетата VOL и BASS на минимум преди да извадите USB кабела от източника или ако не използвате високоговорителите.

Символ за бракувано електрическо и електронно оборудване (WEEE).

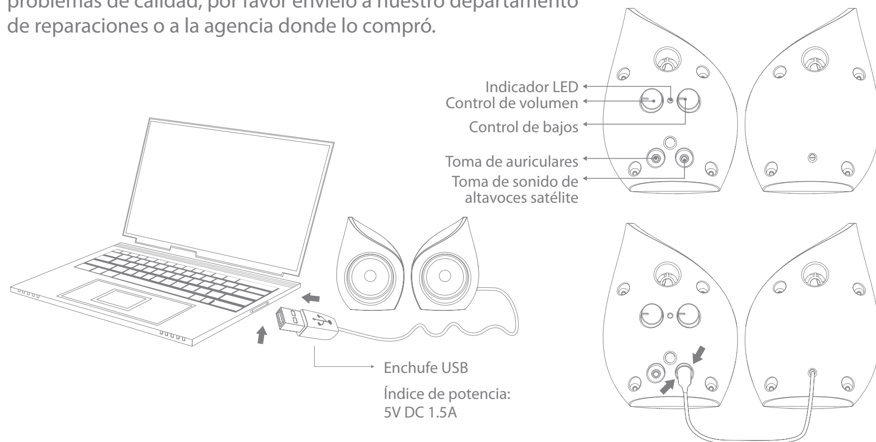


Използването на символа WEEE показва, че този продукт не може да се третира като битов отпадък. Осигурявайки правилното бракуване на този продукт, Вие ще помогнете за опазване на околната среда. За по-подробна информация относно рециклирането на този продукт, моля, свържете се с местния орган, службата за събиране на битовите Ви отпадъци или магазина, откъдето се закупили продукта.

Introducción

Gracias por adquirir los altavoces ACME. Por favor, lea atentamente este manual antes de usar el dispositivo.

Para su comodidad, anote el número completo del modelo y la fecha en que recibió el producto junto con su recibo de compra y adjúntelo a la información de garantía y servicio. Guárdelos en caso de que necesite el servicio de garantía. Si el producto es defectuoso o está dañado debido a problemas de calidad, por favor envíelo a nuestro departamento de reparaciones o a la agencia donde lo compró.



Precauciones de seguridad importantes

1. Para obtener los mejores resultados, coloque los altavoces en una superficie plana y firme cuando esté utilizándolos.
2. No coloque los altavoces en un carro, soporte, trípode, viga o mesa.
3. No toque las partes metálicas de los cables de su conector.
4. Para evitar descargas eléctricas u otros accidentes de este tipo, no desmonte o desmonte los altavoces o sus componentes.
5. No exponga los altavoces a altas o bajas temperaturas. Manténgalos en un lugar bien ventilado para evitar un posible sobrecalentamiento.
6. No derrame líquidos o fluidos en los altavoces. Asegúrese de que permanecen secos en todo momento.
7. Cuando se conecta un dispositivo de audio a los altavoces, asegúrese de que el volumen del dispositivo de audio no es demasiado alto para evitar una entrada excesiva de señal.
8. Este sistema no debe colocarse cerca de fuentes de llama abierta, como velas encendidas.
9. Los objetos que contengan líquidos (como por ejemplo floreros) no se deben colocar cerca del sistema.
10. El circuito se dañará si la toma de entrada de audio del altavoz está conectada a un amplificador externo.

Limpieza

Desconecte antes de limpiar. No utilice limpiadores líquidos o aerosoles. Utilice un paño húmedo para limpiarlo.

Operación

1. Asegúrese de que el cable USB esté desconectado.
2. Asegúrese de que los botones de Volumen (Volume) y de Graves (BASS) estén al nivel mínimo.
3. Conecte el altavoz satélite a la toma “L” en la parte posterior del otro satélite.
4. Conecte el cable de entrada de la señal de Ø3.5 mm a la toma de salida de frecuencia de audio del PC o de la aplicación de sonido.
5. Conecte el cable de alimentación USB alpuerto USB del ordenador o del HUB de alimentación externa. El indicador LED en la parte posterior del satélite se iluminará en azul.
6. Gire los mandos VOL y BASS para establecer el volumen de sonido deseado y el nivel de graves.
7. Establezca los mandos VOL y BASS al mínimo antes de desconectar el cable USB de la fuente o si los altavoces no están en uso.

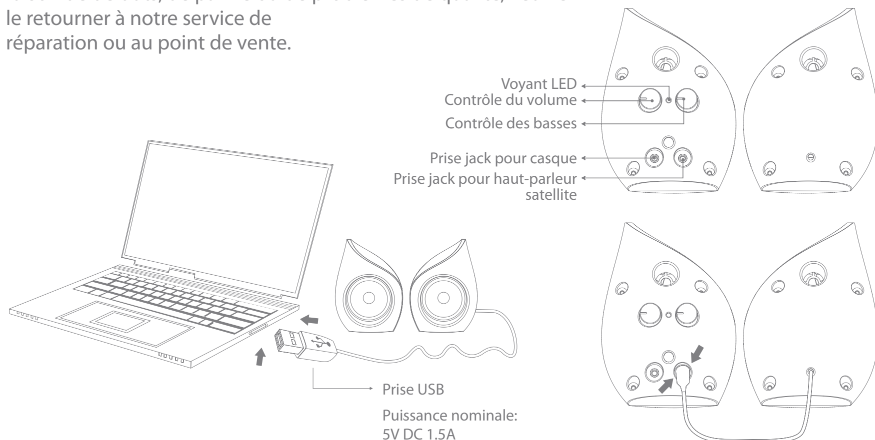
Símbolo de Equipos Electrónicos y Eléctricos de Residuos (RAEE)



El uso del símbolo RAEE indica que este producto no se puede tratar como residuo doméstico. Al garantizar que este producto se desecha correctamente, ayudará a proteger el medio ambiente. Para obtener más información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con las autoridades locales, el proveedor de servicios de recogida de basura doméstica o la tienda donde adquirió el producto.

Introduction

Nous vous remercions d'avoir acheté le système multimédia "ACME speakers". Veuillez lire attentivement ce manuel, AVANT toute utilisation.
Pour plus d'efficacité, inscrivez le numéro de modèle complet et la date d'achat du produit avec la facture d'achat et joignez cela aux informations de garantie et de service. Conservez ces documents en cas de besoin de mise en œuvre des services de garantie. Si ce produit ne vous satisfaisait pas en raison de défauts, de panne ou de problèmes de qualité, veuillez le retourner à notre service de réparation ou au point de vente.



Précautions de sécurité importantes

1. Para obter os melhores resultados, colocar as colunas numa superfície plana e sólida, quando estiver a utilizá-las.
2. Não colocar as colunas num suporte instável, tripé ou mesa.
3. Não tocar nas partes metálicas dos cabos de ligação.
4. Para evitar choques eléctricos ou outros potenciais acidentes, não desmontar as colunas ou seus componentes.
5. Não expor as suas colunas a quantidades excessivas de calor ou frio. Mantê-las sempre numa área bem ventilada para evitar qualquer possível sobreaquecimento.
6. Não derramar líquidos ou fluidos nas suas colunas. Certificar-se de que estão sempre secas.
7. Ao conectar um dispositivo de áudio às colunas, verificar se o volume do dispositivo de áudio não está muito alto, a fim de evitar uma excessiva entrada de sinal.
8. Este sistema não deve ser colocado junto de uma fonte de chamas, como velas acesas.
9. Objectos que contenham líquidos (como vasos) não devem ser colocados junto ao sistema.
10. O circuito ficará danificado se a entrada de áudio da coluna estiver conectada a um amplificador externo.

Nettoyage

Débranchez l’appareil avant de le nettoyer. N’utilisez pas de liquide ou de nettoyant aérosol. Utilisez un chiffon humide.

Opération

1. Assurez-vous que le câble USB est déconnecté.
2. Assurez-vous que les boutons de volume et ainsi que le bouton BASS sont au niveau minimum.
3. Branchez une enceinte satellite dans le connecteur “L” situé à l’arrière de l’autre satellite.
4. Branchez le câble d’entrée de signal de Ø 3,5 mm à la sortie jack audio du PC ou de la source sonore.
5. Connectez le câble d’alimentation USB à l’ordinateur ou au hub USB externe alimenté. Le voyant LED à l’arrière du satellite doit s’allumer en bleu.
6. Réglez les boutons VOL et BASS aux niveaux désirés.
7. Positionnez les boutons VOL et BASS au minimum avant de débrancher le câble USB de la source ou en cas de non-utilisation des haut-parleurs.

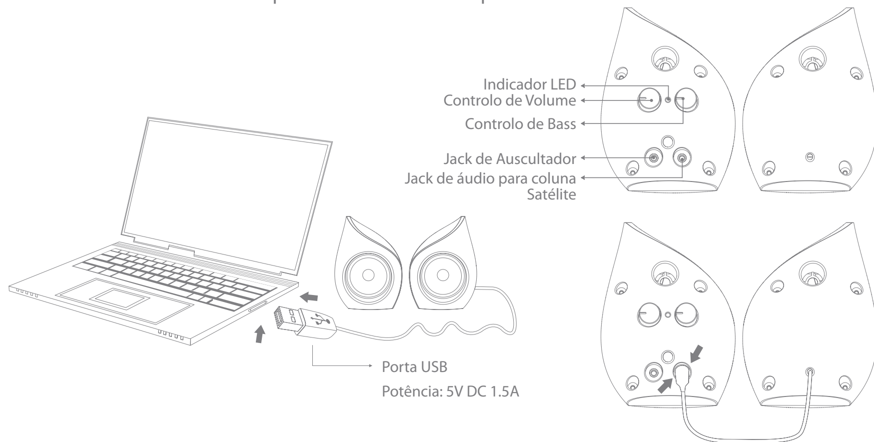
Symbole de déchets d’équipements électriques et électroniques (WEEE)



L’utilisation du symbole WEEE indique que ce produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager. En vous assurant que ce produit est correctement éliminé, vous contribuez à la protection de l’environnement. Pour des informations plus détaillées concernant le recyclage de ce produit, veuillez contacter votre distributeur local, le service de traitement des déchets de votre localité ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Introdução

Obrigado por adquirir as colunas ACME. Por favor, leia atentamente este manual antes de utilizar o dispositivo. Para sua conveniência, anote o número completo do modelo e a data em que recebeu o mesmo, juntamente com o recibo de compra e anexe-o à garantia e informação de serviço. Conserve-os no caso de ser necessário um serviço de garantia. Caso tenha encontrado algum defeito ou dano no produto devido a problemas de qualidade, por favor, devolva-o ao nosso departamento de assistência técnica ou ao representante onde o adquiriu.



Precauções importantes de segurança

1. Para obter os melhores resultados, colocar as colunas numa superfície plana e sólida, quando estiver a utilizá-las.
2. Não colocar as colunas num suporte instável, tripé ou mesa.
3. Não tocar nas partes metálicas dos cabos de ligação.
4. Para evitar choques eléctricos ou outros potenciais acidentes, não desmontar as colunas ou seus componentes.
5. Não expor as suas colunas a quantidades excessivas de calor ou frio. Mantê-las sempre numa área bem ventilada para evitar qualquer possível sobreaquecimento.
6. Não derramar líquidos ou fluidos nas suas colunas. Certificar-se de que estão sempre secas.
7. Ao conectar um dispositivo de áudio às colunas, verificar se o volume do dispositivo de áudio não está muito alto, a fim de evitar uma excessiva entrada de sinal.
8. Este sistema não deve ser colocado junto de uma fonte de chamas, como velas acesas.
9. Objectos que contenham líquidos (como vasos) não devem ser colocados junto ao sistema.
10. O circuito ficará danificado se a entrada de áudio da coluna estiver conectada a um amplificador externo.

Limpeza

Desligar antes de limpar. Não utilizar produtos de limpeza líquidos ou de aerossol. Utilizar um pano húmido para limpeza.

Operação

1. Certificar-se de que o cabo USB está desligado.
2. Certificar-se de que os botões de Volume e BASS estão configurados para o nível mínimo.
3. Ligar uma coluna satélite à tomada em “L” na parte traseira do outro satélite.
4. Ligar o cabo de entrada de sinal de Ø3.5 mm à tomada de saída de frequência de áudio do PC ou aparelho de som.
5. Ligar o cabo de alimentação USB à porta USB do hub externo ou do computador. O indicador de LED na parte traseira do satélite irá começar a ficar azul.
6. Rodar os botões de VOL e BASS para definir o nível pretendido para o volume e graves.
7. Configurar os botões VOL e BASS para o mínimo antes de desligar o cabo USB da fonte ou se as colunas não estiverem a ser utilizadas.

Símbolo de Eliminação de Equipamento Eléctrico e Electrónico (WEEE)



A utilização do símbolo WEEE indica que este produto não deverá ser tratado como se fosse um resíduo doméstico.. Assegurar que este produto é eliminado de forma correcta, irá ajudar a proteger o ambiente. Para informações mais detalhadas acerca da reciclagem deste produto, contactar as autoridades locais, o fornecedor de serviços de eliminação de resíduos da sua área de residência ou a loja onde adquiriu o produto.

Warranty card

www.acme.eu/warranty

Product	Product model
Product purchase date	Seller name, address
Failures (date, description, position of the person who accepts the product, first name, last name and signature)	

1. Warranty period

Warranty enters into force starting with the day when the buyer acquires the product from the seller. Warranty period is indicated on the package of the product.

2. Warranty conditions

The warranty is valid only by providing an original document of the product acquisition and this warranty sheet, which includes name of the product model, product purchase date, name and address of the seller.

If it is noticed during the warranty period that the product has faults and these faults where not caused by any of the reasons when the warranty is not applied as indicated in the paragraphs below, manufacturer undertakes to replace the product.

The warranty is not applied to regular testing, maintenance and repair or replacement of the parts which are worn out naturally.

The warranty is not applied if damage or failures occurred due to the following reasons:

- Inappropriate installation of the product, inappropriate usage and/or operating the product without following the manual, technical requirements and safety standards as provided by the manufacturer, and additionally, inappropriate warehousing, falling from heights as well as hard strikes.
- Corrosion, mud, water and sand.
- Repair works, modifications or cleaning, which were performed by a service not authorised by the manufacturer.
- Usage of the spare parts, software or consumptive materials which do not apply to the product.
- Accidents or events or any other reasons which do not depend on the manufacturer, which includes lightning, water, fire, magnetic field and inappropriate ventilation.
- If the product does not meet standards and specifications of a particular country, in which it was not bought. Any attempt to adjust the product in order to meet technical and safety requirements such as those in the other countries withdraws all the rights to the warranty service.

If no failures are detected in the product, all the expenses in relation to the service are covered by the buyer.

Garantinis lapas

www.acme.eu/warranty

Gaminys	Gaminio modelis
Gaminio pirkimo data	Pardavėjo pavadinimas, adresas
Gedimai (data, aprašymas, gaminį priėmusio asmens pareigos, vardas, pavardė ir parašas)	

1. Garantinis laikotarpis

Garantija galioja nuo tos dienos, kada pirkėjas nusipirko šį gaminį iš pardavėjo. Garantijos laikotarpis nurodyats ant gaminio pakuotės.

2. Garantijos sąlygos

Garantija galioja tik pateikus gaminio pirkimo dokumento originalą ir šį garantijos lapą, kuriame nurodyta gaminio modelio pavadinimas, gaminio pirkimo data, pardavėjo pavadinimas ir adresas.

Jei garantiniu laikotarpiu bus aptikta gaminio defektų, kurie neatsirado dėl priežaščių, išvardintų pastraipose garantija netaikoma, gamintojas įsipareigoja gaminį sutaisyti arba pakeisti.

Garantija netaikoma reguliariam tikrinimui, priežiūrai ir įprastiniu būdu nusidėvėjusių dalių remontui arba keitimui.

Garantinija netaikoma, jei žala arba gedimai atsirado dėl:

- netinkamo gaminio instaliavimo, netinkamo naudojimo ir/arba darbo su gaminiu nesilaikant gamintojo pateiktų naudojimo instrukcijų, techninių reikalavimų ar saugumo standartų, be kita ko ir dėl netinkamo sandėliavimo, kritimo ant žemės ir stiprių smūgių.
- korozijos, purvo, vandens arba smėlio.
- remonto, modifikacijų arba valymo, atlikto ne gamintojo įgaliotame serviso centre.
- gaminiui netinkamų atsarginių dalių, programinės įrangos arba sąnaudinių medžiagų naudojimo.
- nelaimingų atsitikimų arba įvykių arba bet kokių priežasčių, kurioms gamintojas neturi įtakos, be kita ko ir dėl žaibo, vandens, ugnies, magnetinių laukų ir netinkamo vėdinimo.
- jei gaminys neatitinka konkrečios šalies, kuri nėra pirkimo šalis, standartų arba specifikacijų. Bet koks bandymas pritaikyti gaminį kitų valstybių techniniams ar saugumo reikalavimams panaikina visas teises į garantinį aptarnavimą.

Gaminyje neaptikus gedimų visas su aptarnavimu susijusias išlaidas apmoka pirkėjas.

Garantijas lapa

www.acme.eu/warranty

Izstrādājums	Izstrādājuma modelis
Izstrādājuma pirkšanas datums	Pārdevēja nosaukums, adrese
Bojājumi (datums, apraksts, izstrādājumu pieņēmušās personas amats, vārds, uzvārds un paraksts)	

1. Garantijas laiks

Garantija ir spēkā no tās dienas, kad pircējs ir nopircis šo izstrādājumu no pārdevēja. Garantijas laiks ir norādīts uz izstrādājuma iepakojuma.

2. Garantijas noteikumi

Garantiju var izmantot tikai tad, ja iesniedz izstrādājuma pirkšanas dokumenta oriģinālu un šo garantijas lapu, kurā ir norādīts modeļa nosaukums, izstrādājuma pirkšanas datums, pārdevēja nosaukums un adrese.

Ja garantijas laikā tiek konstatēti tādi izstrādājuma defekti, kas nav radušies tādu cēloņu dēļ, kuri uzskaitīti sarakstā "Garantija zaudē spēku...", tad ražotājs apņemas izstrādājumu salabot vai apmainīt pret citu.

Garantija neattiecas uz regulāru pārbaudīšanu, apskati un parastā veidā nolietojušos daļu remontu un nomaiņu.

Garantija zaudē spēku, ja kaitējums vai bojājumi ir radušies šādu iemeslu dēļ:

- izstrādājuma nepareiza uzstādīšana, nepareiza lietošana un/vai darbs ar izstrādājumu, kura laikā tiek pārkāptas ražotāja sniegtās lietošanas instrukcijas, tehniskās prasības vai drošības standarti, tostarp nepiemērota uzglabāšana, krišana zemē un stipri triecieni;
- korozija, dubļi, ūdens vai smiltis;
- tāds remonts, modifikācijas vai tīrīšana, kas nav veikta ražotāja pilnvarotā servisa centrā;
- izstrādājumam nepiemērotu rezerves daļu, programmatūras vai izlietojamo materiālu lietošana;
- nelaimes gadījumi vai citi notikumi, vai jebkādi citi iemesli, ko ražotājs nespēj ietekmēt, tostarp zibens, ūdens, uguns, magnētiskā lauka un nepiemērotas vēdināšanas ietekme;
- ja izstrādājums neatbilst tās valsts standartiem vai specifikācijām, kurā tas nav ticis pirkts. Jebkāds mēģinājums piemērot izstrādājumu citu valstu tehniskajām vai drošības prasībām anulē tiesības uz garantijas apkalpošanu.

Ja izstrādājumā netiek atrasti bojājumi, tad visas izmaksas par apkalpošanu sedz pircējs.

Garantiileht

www.acme.eu/warranty

Toote nimetus	Toote mudel
Toote ostmise kuupäev	Müüja ärinimi, aadress
Puudused (kuupäev, kirjeldus, toote vastuvõtnud isiku amet, ees- ja perekonnanimi ning allkiri)	

1. Müügigarantii tähtaeg

Müügigarantii kehtib alates päevast, mil ostja käesoleva toote müüjalt ostis. Müügigarantii tähtaeg on märgitud toote pakendile.

2. Garantiitingimused

Garantii kehtib ainult toote ostudokumendi originaali ja käesoleva garantiilehe esitamisel. Garantiilehele peab olema märgitud toote mudeli nimetus, toote müügikuupäev, müüja ärinimi ja aadress.

Kui garantiiaja vältel avastatakse tootel defekt ning kui seda ei põhjustanud allpool toodud garantii kehtetuks tunnistamise sätetes märgitud asjaolud, siis kohustub tootja toote parandama või välja vahetama.

Garantiid ei kohaldata regulaarse kontrolli, hoolduse ja loomulikul teel kulunud osade remondi või väljavahetamise suhtes.

Garantiid ei kohaldata juhul, kui kahju või rikked on põhjustanud

- toote ebaõige installeerimine, ebaõige kasutamine ja/või tootja esitatud toote kasutamisjuhendite, tehniliste nõuete või ohutusstandardite eiramine tootega töötamisel, samuti juhul, kui puudused põhjustas ebakorrektne ladustamine, toote mahakukkumine või tugevad löögid;
- korrosioon, muda, vesi või liiv;
- tootja poolt volitamata teeninduskeskuses sooritatud remont, parandamine või puhastamine;
- tootele ebasobivate varuosade, tarkvara või kulumaterjalide paigaldamine;
- õnnetusjuhtumid või juhtumid või mis tahes muud asjaolud, mis toimusid mitte tootja süül, sh ka äikese, vee, tulekahju või magnetvälja toime ja ebaõige ventilatsioon;
- juhul kui toode ei vasta konkreetse riigi, mis ei ole ostu sooritamise riik, standardite või spetsifikatsioonide nõuetele. Mis tahes katse kohandada toodet teiste riikide tehnilistele nõuetele või ohutusnõuetele tühistab kõik õigused garantiiteenindusele.

Juhul kui tootel riket ei leita, tasub ostja kõik teeninduskulud.

Гарантийный талон

www.acme.eu/warranty

Изделие	Модель изделия
Дата покупки изделия	Наименование продавца, адрес
Неисправности (дата, описание, должность, имя, фамилия и подпись лица, принявшего изделие)	

1. Гарантийный срок

Гарантия действует со дня приобретения покупателем данного изделия у продавца. Гарантийный срок указан на упаковке изделия.

2. Условия гарантии

Гарантия действует лишь при предъявлении подлинника документа, подтверждающего покупку изделия, и настоящего гарантийного талона, содержащего наименование модели изделия, дату покупки изделия, наименование и адрес продавца.

В случае установления в течение действия гаран-тийных обязательств дефектов изделия, следствием возникновения которых не явились причины, перечисленные выше, гарантия не действует, производитель обязуется изделие отремонтировать либо заменить.

Действие гарантии не распространяется на регулярные проверки, обслуживание и ремонт естественно изнашивающихся частей либо их замену.

Гарантия не распространяется на случаи, при которых вред или неисправности возникли вследствие:

- ненадлежащей установки, эксплуатации изделия и/или несоблюдения представленных производителем инструкций по эксплуатации изделия и работе с ним, технических требований или стандартов безопасности, а также ненадлежащего складирования, падения на землю или сильных ударов;
- действия коррозии, попадания грязи, воды или песка;
- ремонта, модификации или чистки, выполненных не в авторизированном сервисном центре производителя;
- использования неподходящих для изделия запасных частей, программного обеспечения или расходных материалов;
- несчастных случаев или происшествий или любых причин, на которые производитель не в состоянии оказывать влияние, а также вследствие воздействия молнии, воды, огня, магнитных полей и ненадлежащей вентиляции;
- несоответствия изделия стандартам и спецификациям конкретной страны, в которой изделие не было приобретено. Любая попытка привести в соответствие изделия с техническими требованиями или требованиями безопасности другой страны лишает покупателя всех прав на гарантийное обслуживание.

В случае необнаружения в изделии неисправностей, все связанные с обслуживанием расходы оплачиваются покупателем.

Garantieblatt

www.acme.eu/warranty

Produkt	Modell des Produktes
Kaufdatum des Produktes	Benennung, Adresse des Verkäufers
Defekte (Datum, Beschreibung, Funktion der Person, die das Produkt angenommen hat, Vorname, Name und Unterschrift)	

1. Garantiezeit

Die Garantie ist ab dem Tag gültig, an dem der Käufer dieses Produkt vom Verkäufer gekauft hat. Die Garantiezeit ist auf der Verpackung des Produkts angegeben.

2. Garantiebedingungen

Die Garantie gilt nur im Zusammenhang mit der Originalkaufurkunde des Produktes und mit diesem Garantieblatt, in dem die Benennung des Produktmodells, das Kaufdatum des Produktes, die Benennung und Adresse des Verkäufers stehen.

Wenn in der Garantiezeit solche Defekte des Produktes festgestellt werden, deren Ursachen nicht in den erwähnten Absätzen stehen, wird keine Garantie erteilt. Der Hersteller verpflichtet sich das Produkt zu reparieren oder auszutauschen.

Die Garantieleistungen schließen die regelmäßige Kontrolle, Wartung und Reparatur sowie den Ersatz von gewöhnlich verschleißten Teilen nicht ein.

Es wird keine Garantie erteilt, wenn die Ursache des Schadens oder der Defekte wie folgt war:

- Fehlerhafte Installation des Produktes, falsche Bedienung und/oder Arbeit mit dem Produkt ohne die Bedienungsanleitungen des Herstellers, fehlende Einhaltung von technische Anforderungen oder Sicherheitsbestimmungen sowie ungeeignete Lagerung, Sturz auf den Boden und harte Schläge.
- Korrosion, Schlamm, Wasser oder Sand.
- Reparatur, Modifikationen oder Reinigung in einem, vom Hersteller nicht bevollmächtigten Service-Zentrum.
- Verwendung von für das Produkt ungeeigneten Ersatzteilen, Software oder Betriebsmaterialien.
- Unfälle oder Ereignisse sowie jegliche andere Ursachen, auf die der Hersteller keinen Einfluss hat, wie Blitzeinschlag, Wasser, Feuer, Magnetfelder und nicht ausreichende Lüftung.
- Wenn das Produkt nicht den Standards oder Spezifikationen des konkreten Landes entspricht, in dem das Produkt gekauft wurde. Ein beliebiger Versuch, das Produkt den technischen oder Sicherheitsanforderungen anderer Länder anzupassen, führt zum Verlust aller Rechte auf die Garantieleistungen.

Wenn keine Defekte beim Produkt festgestellt werden, sind die mit der Bedienung verbundenen Kosten dem Käufer in Rechnung zu stellen.

Karta gwarancyjna

www.acme.eu/warranty

Nazwa wyrobu	Model wyrobu
Data nabycia wyrobu	Nazwa i adres sprzedawcy
Awarie (data, opis, imię, nazwisko, nazwa stanowiska i podpis osoby odbierającej wyrób)	

1. Okres gwarancyjny

Gwarancja jest ważna od dnia nabycia wyrobu przez kupującego. Okres gwarancyjny jest wskazany na opakowaniu.

2. Warunki gwarancji

Gwarancja jest ważna jedynie w przypadku okazania oryginału dokumentu potwierdzającego zakup wyrobu i tej karty gwarancyjnej, na której jest wskazana nazwa modelu i data nabycia wyrobu oraz nazwa i adres sprzedającego.

W przypadku awarii wyrobu w okresie gwarancyjnym, o ile nie jest ona spowodowana przyczynami wymienionymi w punkcie Gwarancji nie udziela się, na wytwórcy leży obowiązek naprawy lub zamiany wyrobu.

Gwarancja nie obejmuje okresowych przeglądów, prac konserwacyjnych oraz naturalnego zużycia poszczególnych części wyrobu.

Gwarancji nie udziela się w przypadku, gdy wady wyrobu były spowodowane:

- niewłaściwą instalacją, użytkowaniem i/lub obsługą wyrobu, opartą na nieprzestrzeganiu wskazówek producenta, wymogów technicznych lub zasad bezpieczeństwa, niewłaściwym magazynowaniem, silnym uderzeniem lub upadkiem na ziemię;
- korozją, zabrudzeniem, działaniem wody lub piasku;
- interwencją użytkownika, naprawami, modyfikacjami lub czyszczeniem, wykonywanym poza warsztatem autoryzowanym producenta;
- stosowaniem nieodpowiednich dla danego wyrobu części zamiennych, oprogramowania lub materiałów eksploatacyjnych;
- nieszczęśliwym przypadkiem lub innym wydarzeniem, na które producent nie ma żadnego wpływu, między innymi, błyskawicą, wodą, ogniem, polem magnetycznym lub niewłaściwą wentylacją;
- niezgodnością wyrobu z normami i specyfikacjami konkretnego państwa, które nie jest państwem nabywcy. Każda próba dostosowania wyrobu do wymogów technicznych i zasad bezpieczeństwa innego państwa anuluje wszelkie prawa na obsługę gwarancyjną wyrobu.

W przypadku, gdy badanie nie wykazuje żadnych wad zgłoszonego wyrobu, wszelkie koszty związane z obsługą obciążają kupującego.

Гарантійний лист

www.acme.eu/warranty

Виріб	Модель виробу
Дата придбання виробу	Назва, адреса продавця
Пошкодження (дата, опис, посада людини, що прийняла виріб, прізвище, ім’я та підпис)	

1. Термін гарантії

Гарантійний термін починає діяти від дати, коли покупець отримує виріб від продавця. Гарантійний термін вказано на упаковці виробу.

2. Умови гарантії

Гарантія дійсна тільки за умови надання оригіналу документу на придбання виробу та цтого гарантійного листа, який включає назву моделі виробу, дату придбання виробу, назву та адресу продавця.

Якщо під час гарантійного терміну вказано, що виріб має пошкодження, та ці пошкодження не спричинені будь-якою причиною, коли гарантія не застосовується, як вказано в параграфі нижче, виробник зобов’язується замінити виріб.

Гарантія не застосовується до регулярної перевірки, обслуговування та ремонту або заміни деталей, які зносилися звичайним шляхом.

Гарантія не застосовується, якщо пошкодження або зіпсування виникло через наступні причини:

- Невідповідне встановлення виробу, невідповідне використання та/або робота виробу без дотримання посібника користувача, технічних вимог та стандартів безпеки, передбаченими виробником, та додатково невідповідне зберігання на складі, падіння з висоти, а також сильні удари.
- Корозія, бруд, вода та пісок.
- Ремонтні роботи, модифікації або чищення, виконані службою, не санкціонованою виробником.
- Використання запасних деталей, програмного забезпечення або споживчих матеріалів, які не належать виробу.
- Нещасні випадки або події або будь-які інші причини, які не залежать від виробника, що включають блискавку, воду, пожежу, магнітні поля та невідповідне провітрювання.
- Якщо виріб не відповідає стандартам та специфікаціям конкретної країни, в якій його не було придбано. Будь-яка спроба відрегулювати виріб, щоб відповідати технічним вимогам та умовам безпеки іншої країни, відкликає всі права на гарантійне обслуговування.

Якщо у виробі не виявлено жодних пошкоджень, всі витрати, пов’язані з обслуговуванням, сплачуються покупцем.

Fişa de garanţie

www.acme.eu/warranty

Produs	Model produs
Data de achiziţie a produsului	Nume vânzător, adresă
Defecţiuni (dată, descriere, funcţia persoanei care acceptă produsul, prenume, nume şi semnătură)	

1. Perioada de garanţie

Garanţia intră în vigoare din ziua în care cumpărătorul achiziţionează produsul de la vânzător. Perioada de garanţie este înscrisă pe ambalajul produsului.

2. Condiţii de garanţie

Garanţia este valabilă doar prin prezentarea documentului original de achiziţie a produsului împreună cu această fişă de garanţie, ce conţine numele modelului produsului, data achiziţiei produsului, numele şi adresa vânzătorului.

Dacă pe perioada garanţiei se constată că produsul are defecte, iar aceste defecte nu au fost cauzate de niciunul din motivele indicate mai jos în care nu se aplică garanţia, producătorul se angajează să înlocuiască produsul.

Garanţia nu se acordă pentru testarea periodică, întreţinerea şi repararea sau înlocuirea componentelor care sunt uzate în mod normal.

Garanţia nu este valabilă în cazul defecţiunilor sau daunelor survenite din următoarele motive:

- Instalarea neadecvată a produsului, utilizarea şi/sau funcţionarea necorespunzătoare a produsului fără a respecta manualul de utilizare, cerinţele tehnice şi standardele de siguranţă impuse de producător, la care se adaugă depozitarea necorespunzătoare, căderea de la înălţime, precum şi loviturile puternice.
- Coroziune, noroi, apă şi nisip.
- Lucrări de reparaţie, modificare sau curăţare care au fost efectuate de un service neautorizat de producător.
- Utilizarea de piese de schimb, programe sau materiale consumabile neadecvate produsului în cauză.
- Accidente, evenimente sau orice alte motive care nu depind de producător, cum ar fi fulger, apă, foc, câmp magnetic şi ventilaţie neadecvată.
- Dacă produsul nu întruneşte standardele şi specificaţiile unei anumite ţări, în care nu a fost cumpărat. Orice încercare de a adapta produsul pentru a satisface cerinţele tehnice şi de siguranţă, cum ar fi cele din alte ţări, atrage după sine retragerea tuturor drepturilor de service în garanţie.

Dacă nu se constată defecte ale produsului, toate cheltuielile legate de service vor fi suportate de către cumpărător.

Гаранционен лист

www.acme.eu/warranty

Продукт	Модел на продукта
Дата на покупка на продукта	Име и адрес на продавача
Повреди (дата, описание, длъжност на лицето, което приема продукта, първо име, фамилия и подпис)	

1. Гаранционен период

Гаранцията влиза в сила в деня, когато купувачът получи продукта от продавача. Гаранционният период е отбелязан на опаковката на продукта.

2. Гаранционни условия

Гаранцията е валидна само при представяне на оригинален документ за придобиване на продукта и този гаранционен лист, който включва име на модела на продукта, дата на покупка на продукта, име и адрес на продавача.

Ако е отбелязано, че по време на гаранционния период продуктът има дефекти и те не са резултат от причини, за които гаранцията не се прилага, както е отбелязано в абзаците по-долу, производителят приема да замени продукта.

Гаранцията не е валидна за редовно тестване, поддръжка и ремонт или замяна на частите, които се износват естествено.

Гаранцията не е валидна, ако повредата или дефектите са се появили вследствие на следните причини:

- Неправилен монтаж на продукта, неправилна употреба и/или работа с продукта, без да се следва наръчника, техническите изисквания и стандартите за безопасност, предоставени от производителя, и освен това неподходящо складиране, падане от високо, както и силни удари.
- Корозия, кал, вода и пясък.
- Ремонтни работи, модификации или почистване, които не са извършени от сервиз, оторизиран от производителя.
- Използване на резервни части, софтуер или консумативни материали, които не са подходящи за продукта.
- Инциденти или събития или всякакви други причини, независещи от производителя, в това число гръмотевици, вода, огън, магнитно поле и неподходящо проветряване.
- Ако продуктът не отговаря на стандарти и спецификации на дадена държава, в която не е закупен. Всеки опит да се адаптира продукта, за да се изпълнят технически изисквания и изисквания за безопасност като тези в другите държави, анулира всички права на гаранционно обслужване.

Ако не се открият дефекти в продукта, всички разходи, свързани с обслужването, се покриват от купувача.

Hoja de garantía

www.acme.eu/warranty

Producto	Modelo de producto
Fecha de compra del producto	Nombre y dirección del vendedor
Fallas (fecha, descripción, posición de la persona que acepta el producto, nombre, apellido y firma)	

1. Período de garantía

La garantía entra en vigor el día en que el comprador adquiere el producto del vendedor. El período de garantía está indicado en el envase del producto.

2. Condiciones de garantía

La garantía es válida sólo proporcionando un documento original de la adquisición del producto y esta hoja de garantía, que incluye el nombre del modelo del producto, la fecha de compra del producto y la dirección del vendedor. Si se observa durante el período de garantía que el producto tiene fallas y que estas fallas no son causadas por cualquiera de las razones que la garantía no incluye, como se indica en los párrafos siguientes, el fabricante se compromete a reemplazar el producto.

La garantía no se aplica a las inspecciones periódicas, mantenimiento, reparación o sustitución de las partes que se desgastan de forma natural.

La garantía no se aplica si los daños o fallas se produjeron por las siguientes razones:

- Una instalación incorrecta del producto, un uso inadecuado y/o un uso del producto sin seguir las instrucciones, normas técnicas y normas de seguridad previstas por el fabricante y, además, el almacenamiento inadecuado, las caídas desde una altura, así como los golpes fuertes.
- Corrosión, barro, agua y arena.
- Trabajos de reparación, modificaciones o limpieza que fueron realizados por un servicio no autorizado por el fabricante.
- Uso de las piezas de recambio, software o materiales de consumo que no se aplican al producto.
- Accidentes, sucesos o cualquier otro motivo que no depende del fabricante, que incluye los rayos, el agua, el fuego, la influencia de un campo magnético y la ventilación inadecuada.
- Si el producto no cumple con las normas y especificaciones de un país en particular, en el que el producto no fue comprado. Cualquier intento de ajustar el producto a fin de cumplir con los requisitos técnicos y de seguridad de otros países anula todos los derechos para el servicio de garantía.

Si no se detectan fallos en el producto, todos los gastos en relación con los servicios están cubiertos por el comprador.

Document de garantie

www.acme.eu/warranty

Produit	Modèle
Date d'achat du produit	Nom et adresse du distributeur
Panne (s) (date, description, poste de la personne ayant enregistré le produit, nom, prénom et signature)	

1. Période de garantie

La garantie entre en vigueur à compter du jour d'achat du produit par son propriétaire auprès du point de vente. La période de garantie est indiquée sur l'emballage du produit.

2. Conditions de garantie

La garantie n'est valable que sur présentation de l'original de la facture d'achat du produit et de ce document de garantie, mentionnant le nom du modèle du produit, la date d'achat du produit, le nom et l'adresse du point de vente.

Si des pannes ou défaillances surviennent durant la période de garantie et que ces défauts ne sont pas causés par l'une des raisons entraînant la non-application de cette garantie, comme indiqué dans les paragraphes ci-dessous, le fabricant s'engage à remplacer le produit.

La garantie ne s'applique pas aux tests périodiques, à l'entretien et aux réparations ou au remplacement de pièces faisant suite à une usure normale.

La garantie ne s'applique pas si les dommages ou les pannes sont la conséquence des raisons suivantes:

- Installation inadéquate du produit, utilisation inappropriée du produit effectuée sans suivi des instructions du manuel, des exigences techniques et des normes de sécurité prévues par le fabricant, stockage inapproprié, chutes et chocs importants.
- Corrosion, projection ou contact avec de la boue, de l'eau ou du sable.
- Toutes interventions de réparation, de modifications ou de nettoyage, ayant été effectuées par un service non agréé par le fabricant.
- Utilisation de pièces de rechange, de logiciels ou de consommables non appropriés au produit.
- Accidents ou événements fortuits ou toutes autres raisons indépendantes du fabricant, incluant la foudre, les inondations, les incendies, les champs magnétiques et une ventilation insuffisante.
- En cas d'utilisation du produit dans un pays où ses caractéristiques ne correspondent pas aux standards en vigueur et n'étant pas le pays où le produit a été acheté. Toute tentative visant à adapter le produit afin de faire en sorte qu'il réponde aux exigences techniques et de sécurité en vigueur dans d'autres pays annule tous les droits de mise en œuvre de la garantie.

Si aucune défaillance n'est détectée sur le produit, toutes les dépenses afférentes à l'intervention seront prises en charge par son propriétaire.

Folha de garantia

www.acme.eu/warranty

Produto	Modelo do produto
Data de compra do produto	Nome e morada do vendedor
Falhas (data, descrição, o cargo da pessoa que aceita o produto, nome, sobrenome e assinatura)	

1. Período de garantia

A garantia entra em vigor a partir do dia em que o comprador adquire o produto. O período de garantia vem indicado na embalagem do produto.

2. Condições de garantia

A garantia é válida apenas por meio da apresentação de um documento original de aquisição do produto e esta folha de garantia, que inclui o nome do modelo do produto, a data de compra do produto, o nome e a morada do vendedor.
Se for observado que, durante o período de garantia, o produto apresenta defeitos, não sendo esses mesmos defeitos causados por qualquer um dos motivos não aplicáveis pela garantia, conforme indicado nos parágrafos seguintes, o fabricante compromete-se a substituir o produto.
A garantia não é aplicada a testes regulares, manutenção e reparação ou substituição de peças sujeitas a desgaste natural.
A garantia não é aplicada em caso de danos ou falhas que ocorram devido às seguintes razões:

- instalação inadequada do produto, uso inadequado e / ou uso do produto sem cumprimento do manual, dos requisitos técnicos e das normas de segurança previstas pelo fabricante e um armazenamento inadequado, quedas de alturas, bem como greves intensas;
- corrosão, lama, água e areia;
- trabalhos de reparação, modificações ou limpeza realizadas por uma assistência não autorizada pelo fabricante;
- uso de peças de reposição, software ou materiais de consumo que não se aplicam ao produto;
- acidentes ou eventos, ou quaisquer outros motivos que não dependem do fabricante, incluindo a iluminação, água, fogo, campo magnético e ventilação inadequada.
- caso o produto não cumpra os padrões e especificações de um determinado país, em que não foi comprado. Qualquer tentativa de ajustar o produto, a fim de atender às exigências técnicas e de segurança, como as de outros países, afasta todos os direitos sobre o serviço de garantia.

Se não forem detectadas falhas no produto, todas as despesas em relação à assistência são da responsabilidade do comprador.

Model: SS-111

speakers

acme®

www.acme.eu